

**Ersatzteilliste
Spare Parts List
Liste des pièces de rechange**

HD 5/11

1.520-101.0	HD 5/11 C	*EU
1.520-102.0	HD 5/11C	*GB
1.520-103.0	HD 5/12 C PLUS	*EU
1.520-104.0	HD 5/11 C	*GB
1.520-106.0	HD 5/11C PLUS	*CH
1.520-107.0	HD 5/11 C	*AU

GRUPPE: 1.0 GEHAEUSE
GROUP: 1.0 HOUSING
GRUPPE: 1.0 BOITIER

A1

HD 5/11

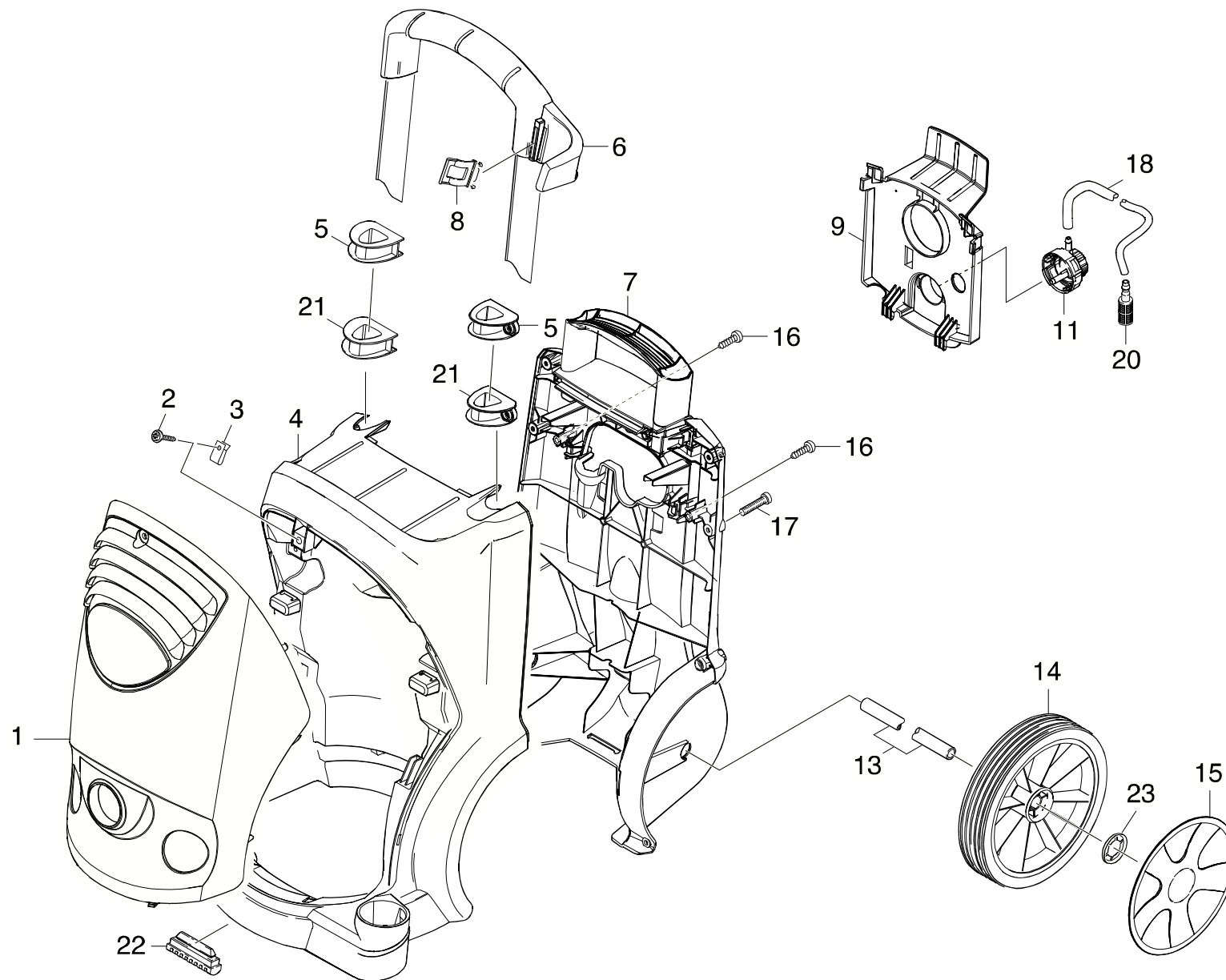
GRUPPE: 1.0 GEHAEUSE
GROUP: 1.0 HOUSING
GRUPPE: 1.0 BOITIER

Ersatzteile unter www.gluesing.net

GRUPPE: 1.0 GEHAEUSE
GROUP: 1.0 HOUSING
GRUPPE: 1.0 BOITIER

B1

HD 5/11



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 1.0 GEHAEUSE
GROUP: 1.0 HOUSING
GROUPE: 1.0 BOITIER

C1

HD 5/11

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	GERAETEHAUBE / COVER / COUVERCLE	5.069-076.0	1
2	FL.RD.SCHR. M 6X 18 / SAUCER-HEAD SCREW / BOULON A TETE BOMBEE	6.304-099.0	1
3	STECKMUTTER / NUT / ECROU	6.310-053.0	1
4	RAHMEN / FRAME / CADRE	5.050-206.0	1
5	FUEHRUNG / GUIDE / GAINE	5.032-554.0	2
6	GRIFF / HANDLE / POIGNEE	5.321-737.0	1
7	RAHMEN RUECKWAND / FRAME / CADRE	5.050-207.0	1
8	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.044-216.0	1
9	ABDECKUNG / COVER / CHAPEAU	5.032-648.0	1
11	DECKEL RM-TANK KPL. / COVER / COUVERCLE	4.063-737.0	1
13	ACHSE / AXLE / ESSIEU	5.105-399.0	1
14	RAD D200 / WHEEL / ROUE	6.435-662.0	2
15	SET / SET / KIT	4.515-103.0	1
	SATZ MIT 2 STUECK/SET OF 2 PIECES/JEU AVEC 2 PIECES		
16	SCHRAUBE 6 X 50 / SCREW / VIS	7.303-209.0	2
17	SCHRAUBE 5 X 20 / SCREW / VIS	7.303-108.0	8
18	SCHLAUCH DN 5 / HOSE / TUYAU FLEXIBLE	6.388-216.0	1
	ALS METERWARE BESTELLEN/TO ORDER AS CUT GOODS/COMMANDE COMME MARCHANDISE AU METRE		
20	FILTER MIT GEWICHT / FILTER / FILTRE	5.731-609.0	1
21	FUEHRUNG / GUIDE / GAINE	5.032-555.0	2
22	AUFLAGER / SUPPORT / SUPPORT	5.057-062.0	2
23	SICHERUNGSSCHEIBE / LOCK WASHER / RONDELLE D'ARRET	6.343-168.0	2

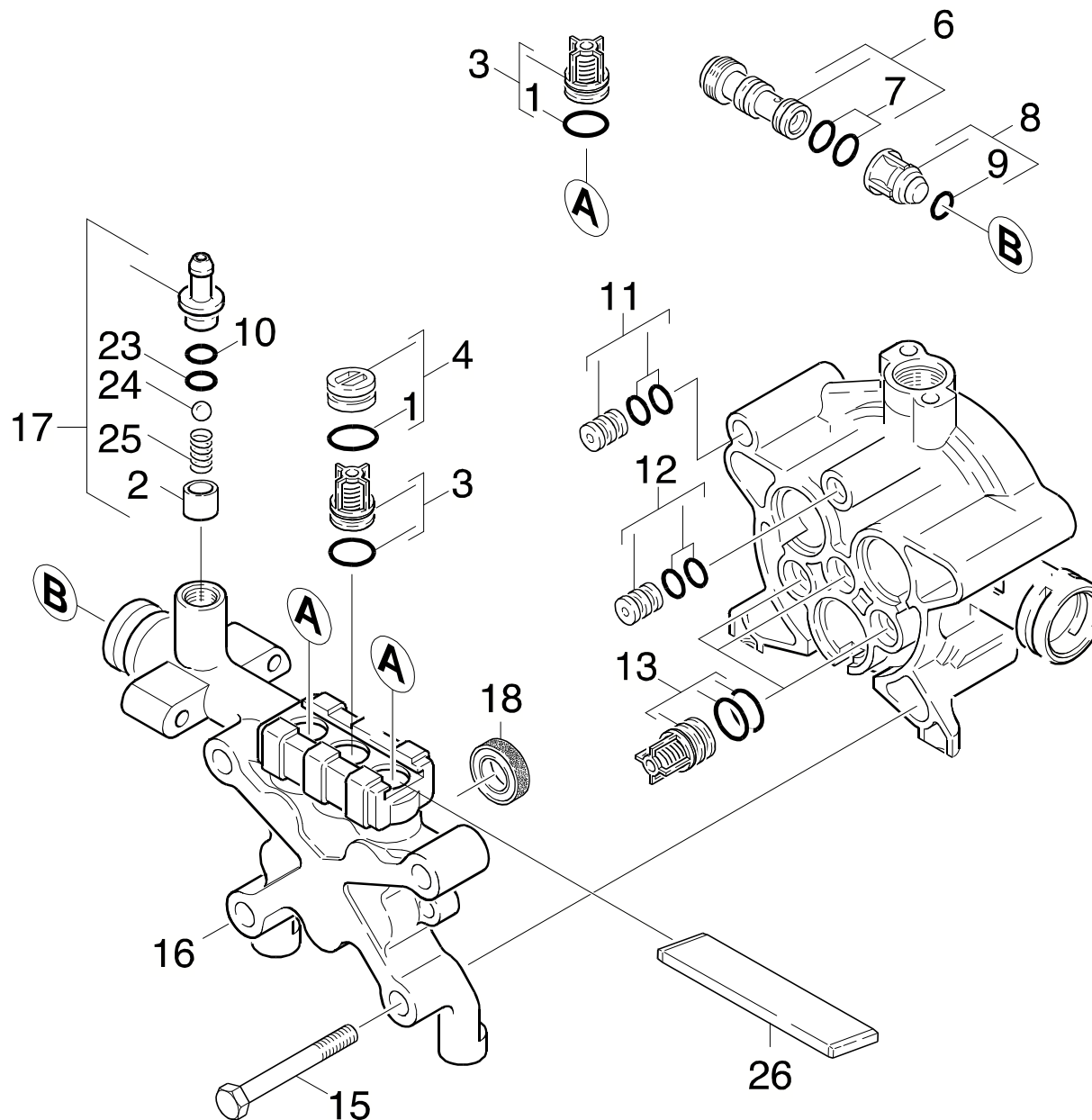
"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ
GROUP: 2.0 PUMP SET
GRUPPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE

A2

HD 5/11

GRUPPE: 2.0 PUMPENSATZ
GROUP: 2.0 PUMP SET
GRUPPE: 2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

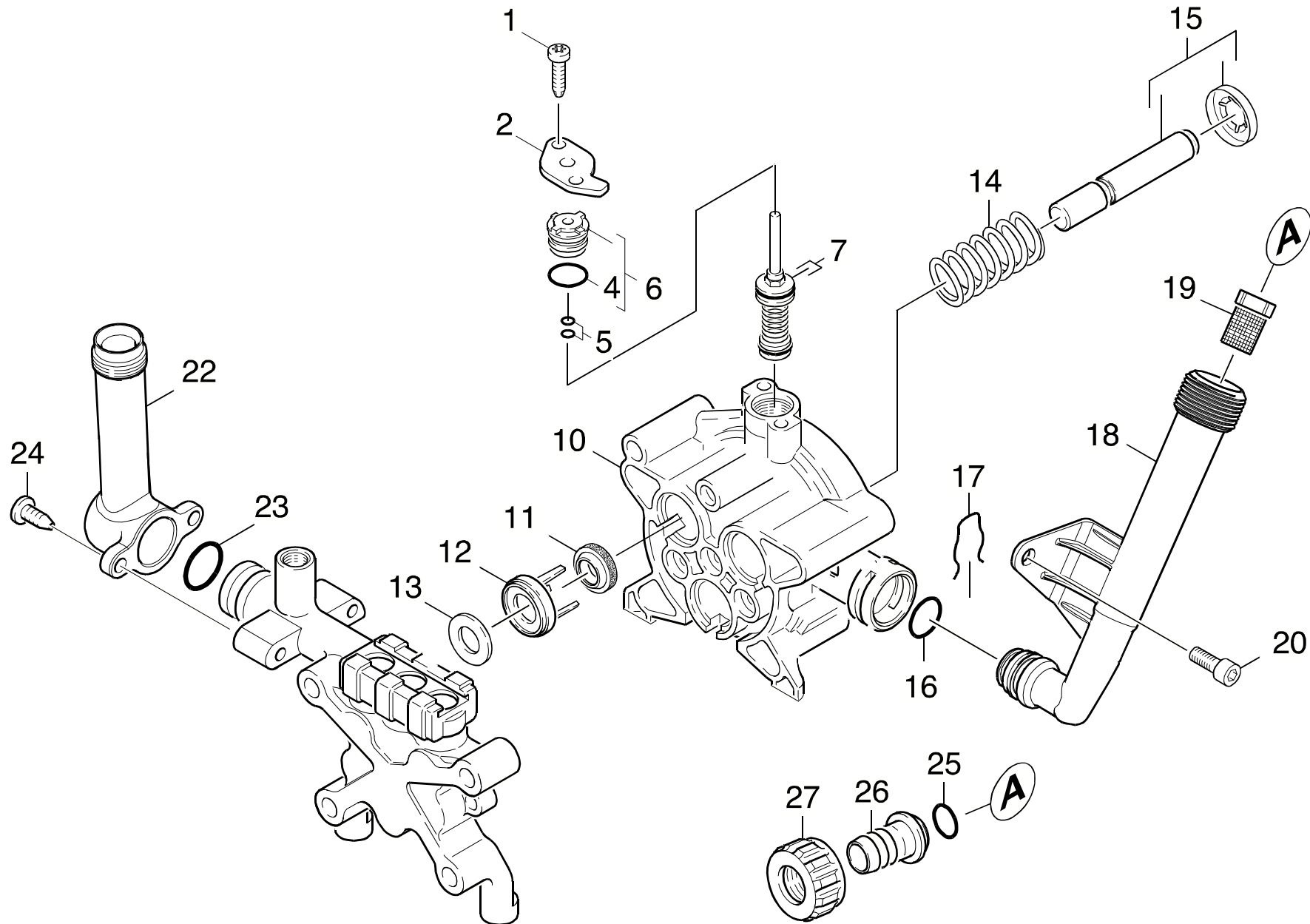
GRUPPE: 2.1 ZYLINDERKOPF
GROUP: 2.1 CYLINDER HEAD
GROUPE: 2.1 CULASSE

C2

HD 5/11

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	O-RING 11,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-273.0	2
2	HUELSE / SLEEVE / DOUILLE	5.110-714.0	1
3	VENTIL KPL. / VALVE / SOUPAPE	4.580-311.0	3
4	VERSCHLUSSTOPFEN / DRAIN PLUG / BOUCHON	4.132-007.0	3
6	DUESENEINSATZ / NOZZLE INSERT / INSERT DE BUSE	4.769-034.0	1
7	O-RING 9,0 X 1,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-384.0	2
8	VENTILBOLZEN KPL. / VALVE PIN / BOULON DE SOUPAPE	4.584-022.0	1
9	O-RING 4 X 2 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-851.0	1
10	O-RING 8,0 X 1,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-451.0	1
11	DROSSEL KPL. / THROTTLE / ETRANGLEMENT	4.030-070.0	1
12	VERBINDUNGSSTUECK / JOINING PIECE / PIECE DE JUNCTION	4.030-045.0	1
13	SAUGVENTIL KPL. / SUCTION VALVE / SOUPAPE	4.580-308.0	3
15	6KT-SCHR. M 8X 80 / HEXAGONAL HEAD SCREW / VIS HEXAGONAL	7.304-098.0	4
16	ZYLINDERKOPF / CYLINDER HEAD / CULASSE	5.550-304.0	1
17	ERSATZTEILSET -CHEMIE / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.883-862.0	1
18	NUTRING / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-394.0	3
23	O-RING 5,28X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-175.0	1
24	KUGEL 7,0 G40 / BALL / BOULE	7.401-909.0	1
25	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-258.0	1
26	PLATTE / PLATE / PLAQUE	5.003-062.0	1
100	PUMPENSET HD525S / PUMP SET / GROUPE DE POMPES	2.883-827.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 2.2 GERADSCHUBFUEHRUNG
GROUP: 2.2 THRUST GUIDANCE
GROUPE: 2.2 BOITIER

E2

HD 5/11

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHRAUBE M 6X 20 / SCREW / VIS	7.303-048.0	2
2	DECKEL / COVER / COUVERCLE	5.063-755.0	1
4	O-RING 12,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-169.0	1
5	O-RING 3,69 KPL. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-852.0	1
6	FORMTEIL KPL. / MOULDED PART / PREFORME	4.030-069.0	1
7	UEBERSTROEMER KPL. / SPILL VALVE / VALVE DE BARRAGE	4.580-325.0	1
10	KOLBENFUEHRUNG / PISTON GUIDANCE / GARDE DE PISTON	5.061-012.0	1
11	NUTRING 12X20X4/6 / GROOVED RING / JOINT A LEVRES	6.365-393.0	3
12	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.116-062.0	3
13	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-721.0	3
14	DRUCKFEDER / PRESSURE SPRING / RESSORT A PRESSION	5.332-391.0	3
15	KOLBEN KPL. D12 / PISTON / PISTON	4.553-228.0	3
16	O-RING 13X3 NBR 70 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-038.0	1
17	KLAMMER / CLAMP / BRIDE DE FIXATION	5.048-915.0	1
18	ROHR /WASSERZULAUF / PIPE / TUYAU	5.128-762.0	1
19	SIEB / STRAINER / CREPINE	6.414-252.0	1
20	SCHRAUBE M 5X 10 / SCREW / VIS	7.306-180.0	1
22	KNOTENSTUECK HD / MANIFOLD / FERRURE NODALE	5.427-325.0	1
23	O-RING 17,0 X 2,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-580.0	1
24	SCHRAUBE M 6X 20 / SCREW / VIS	7.306-092.0	2
25	O-RING 13,3 X 2,4 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-078.0	1
26	SCHLAUCHNIPPEL / HOSE STEM / RACCORD DE FLEXIBLE	5.443-229.0	1
27	MUTTER / NUT / ECROU	5.310-065.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GRUPPE: 3.0 MOTEUR

A3

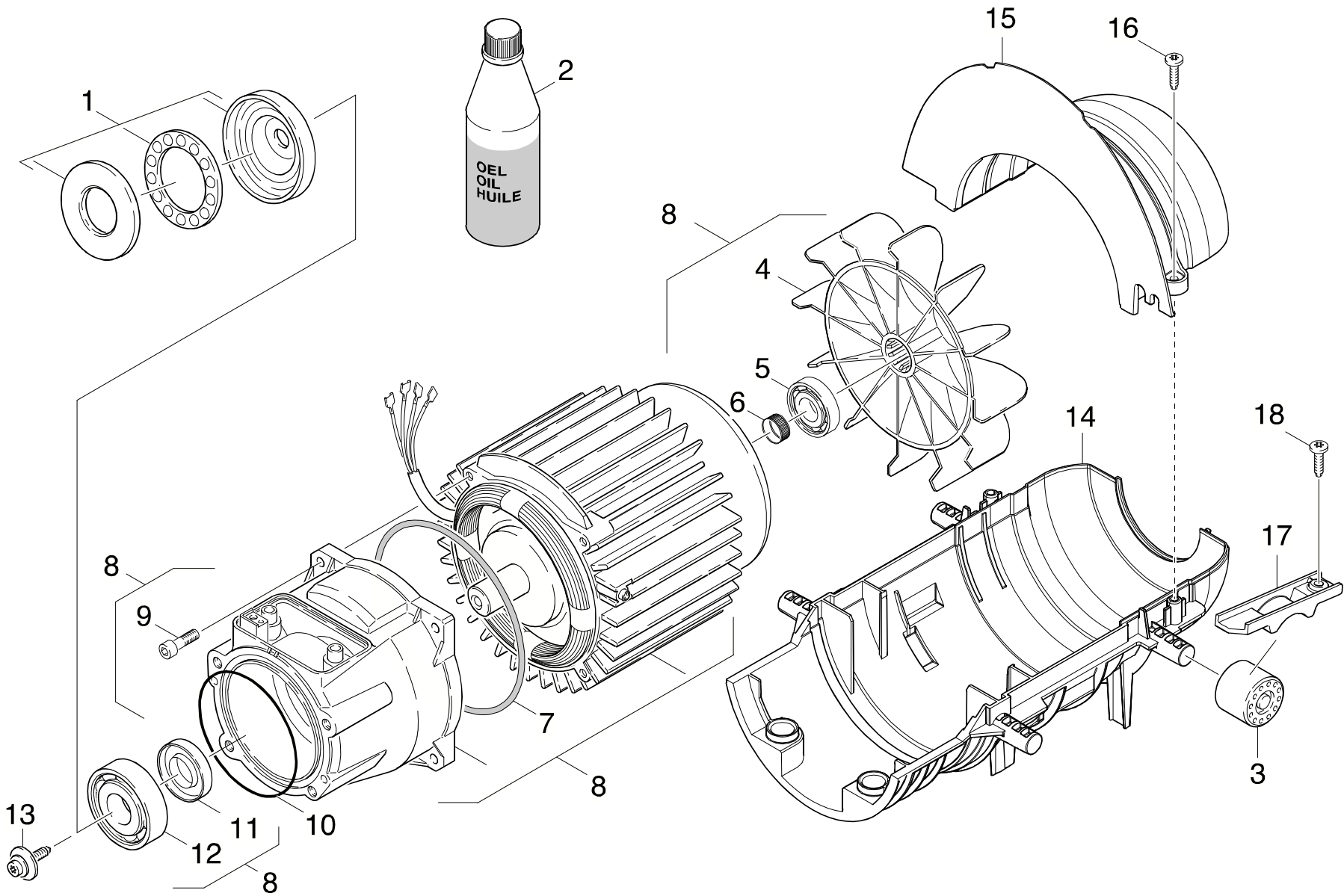
HD 5/11

GRUPPE: 3.0 MOTOR
GROUP: 3.0 MOTOR
GRUPPE: 3.0 MOTEUR

GRUPPE: 3.1 MOTOR
GROUP: 3.1 MOTOR
GRUPPE: 3.1 MOTEUR

B3

HD 5/11



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.1 MOTOR
 GROUP: 3.1 MOTOR
 GROUPE: 3.1 MOTEUR

C3

HD 5/11

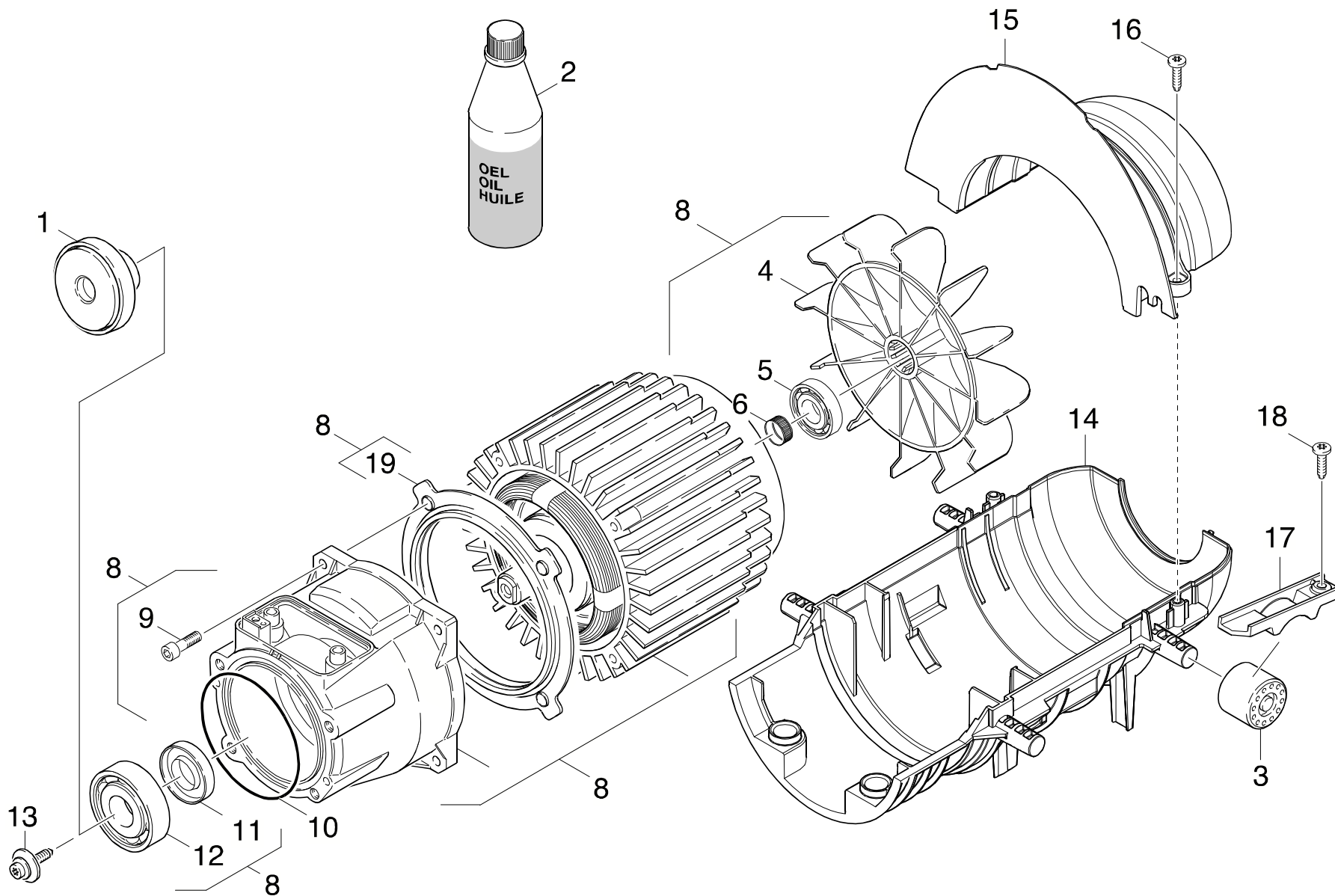
POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	TAUMELSCHEIBE / SWASH PLATE / DISQUE EN NUTATION / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	6.401-349.0	1	18	SCHRAUBE 5 X 20 / SCREW / VIS / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	7.303-108.0	2
2	MOTORENOEL 1L / ENGINE OIL / HUILE (MOTEUR) / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	6.288-050.0	1				
3	GUMMIPUFFER / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	5.767-005.0	4				
4	LUEFTERRAD / BLOWER WHEEL / ROUE DE VENTILATEUR / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	5.600-038.0	1				
5	KUGELLAGER 6202-2RS / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	7.401-128.0	1				
6	TOLERANZRING 15X6 / TOLERANCE RING / BAGUE / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	6.343-218.0	1				
7	DICHTRING / JOINT RING / BAGUE D'ETANCHEITE / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	5.363-590.0	1				
8	MOTOR KPL. / MOTOR / MOTEUR / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	4.623-623.0	1				
9	SCHRAUBE M 5X 20 / SCREW / VIS / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	7.303-041.0	4				
10	O-RING 80,0 X 3,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	6.362-471.0	1				
11	WELLENDICHTRING / ROTARY SHAFT SEAL / JOINT (ARBRE) / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	6.367-051.0	1				
12	KUGELLAGER 6304 / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	7.401-155.0	1				
13	ZYL.SCHR. M 6X 19 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	6.304-048.0	1				
14	MOTORHALTERUNG / SUPPORT / FIXATIONS (MOTEUR) / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	5.044-713.0	1				
15	LUFTFUEHRUNG / AIR CIRCULATION / ALIMENTATION (AIR) / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	5.692-073.0	1				
16	SCHRAUBE 5,0X 20 / SCREW / VIS / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	6.303-125.0	2				
17	MONTAGETEIL / MOUNTING PART / PIECE MONTAGE / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	5.802-288.0	2				

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 3.2 MOTOR
GROUP: 3.2 MOTOR
GRUPPE: 3.2 MOTEUR

D3

HD 5/11



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 3.2 MOTOR
 GROUP: 3.2 MOTOR
 GROUPE: 3.2 MOTEUR

E3

HD 5/11

POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.	POS. ITM. POS.	BENNENNUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	TAUMELSCHEIBE / SWASH PLATE / DISQUE EN NUTATION / 1.520-102.0	6.401-291.0	1	19	ISOLATIONSRING / ISOLATION RING / ISOLATION BAGUE / 1.520-102.0	5.031-315.0	2
2	MOTORENOEL 1L / ENGINE OIL / HUILE (MOTEUR) / 1.520-102.0	6.288-050.0	1				
3	GUMMIPUFFER / RUBBER BUFFER / BUTOIR CAOUTCHOUC / 1.520-102.0	5.767-005.0	4				
4	LUEFTERRAD / BLOWER WHEEL / ROUE DE VENTILATEUR / 1.520-102.0	5.600-038.0	1				
5	KUGELLAGER 6202-2RS / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE / 1.520-102.0	7.401-128.0	1				
6	TOLERANZRING 15X6 / TOLERANCE RING / BAGUE / 1.520-102.0	6.343-218.0	1				
8	MOTOR KPL. / MOTOR / MOTEUR / 1.520-102.0	4.623-649.0	1				
9	SCHRAUBE M 5X 25 / SCREW / VIS / 1.520-102.0	7.303-042.0	4				
10	O-RING 80,0 X 3,0 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE / 1.520-102.0	6.362-471.0	1				
11	RWDR A26 X 37 X 7 / ROTARY SHAFT SEAL / JOINT (ARBRE) / 1.520-102.0	7.367-018.0	1				
12	KUGELLAGER 6304 / BALL BEARING / ROULEMENT A BILLE / 1.520-102.0	7.401-155.0	1				
13	ZYL.SCHR. M 6X 19 / CHEESE HEAD SCREW / VIS A TETE CYLINDR. / 1.520-102.0	6.304-048.0	1				
14	MOTORHALTERUNG / SUPPORT / FIXATIONS (MOTEUR) / 1.520-102.0	5.044-713.0	1				
15	LUFTFUEHRUNG / AIR CIRCULATION / ALIMENTATION (AIR) / 1.520-102.0	5.692-073.0	1				
16	SCHRAUBE 5,0X 20 / SCREW / VIS / 1.520-102.0	6.303-125.0	2				
17	MONTAGETEIL / MOUNTING PART / PIECE MONTAGE / 1.520-102.0	5.802-288.0	2				
18	SCHRAUBE 5 X 20 / SCREW / VIS / 1.520-102.0	7.303-108.0	2				

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.0 ZUBEHOER
GROUP: 4.0 ACCESSORIES
GRUPPE: 4.0 ACCESSOIRES

A4

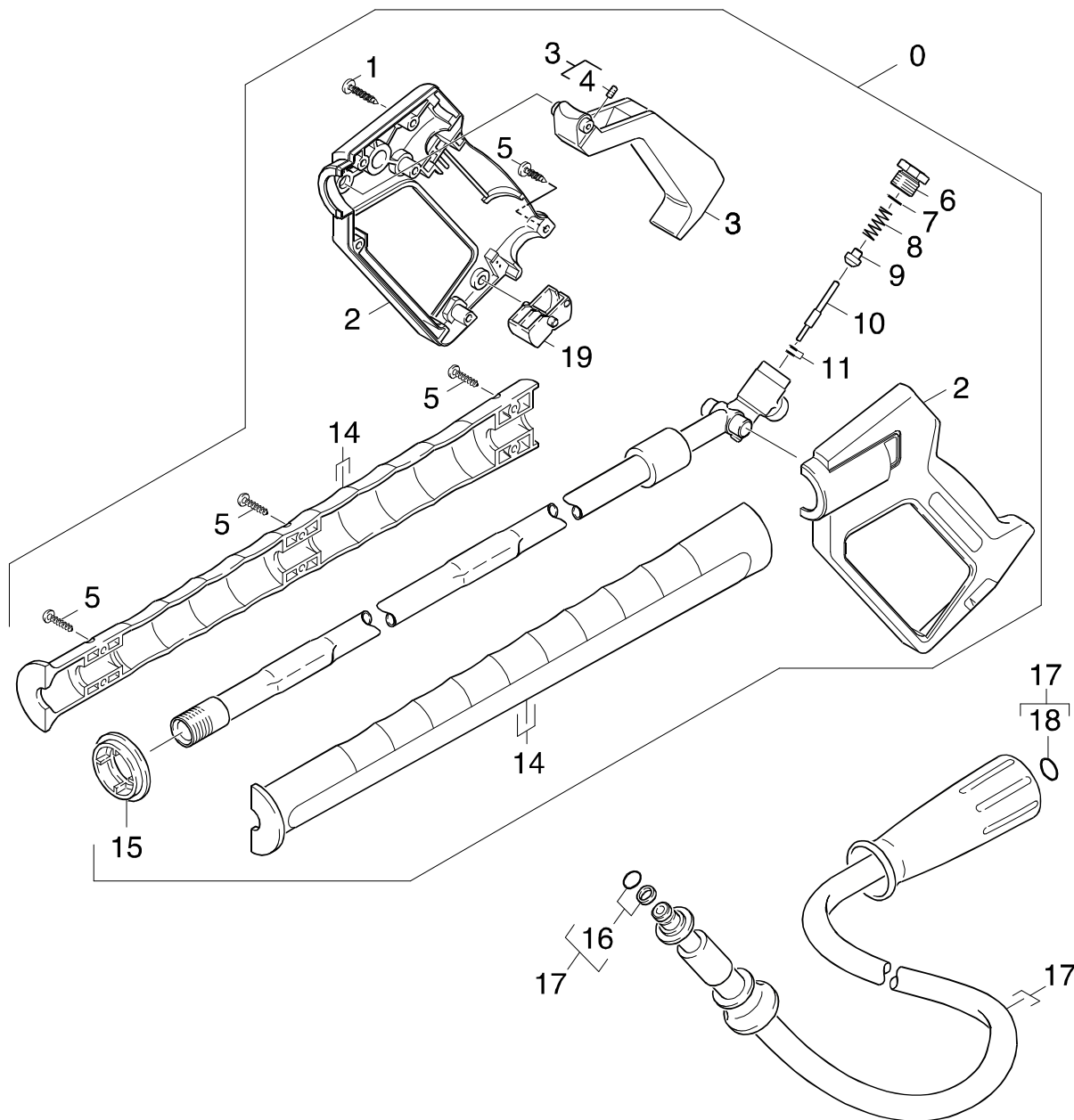
HD 5/11

GRUPPE: 4.0 ZUBEHOER
GROUP: 4.0 ACCESSORIES
GRUPPE: 4.0 ACCESSOIRES

GRUPPE: 4.1 HANDSPRITZPISTOLE
GROUP: 4.1 TRIGGER GUN
GRUPPE: 4.1 POIGNEE PISTOLET

B4

HD 5/11



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.1 HANDSPRITZPISTOLE
GROUP: 4.1 TRIGGER GUN
GROUPE: 4.1 POIGNEE PISTOLET

C4

HD 5/11

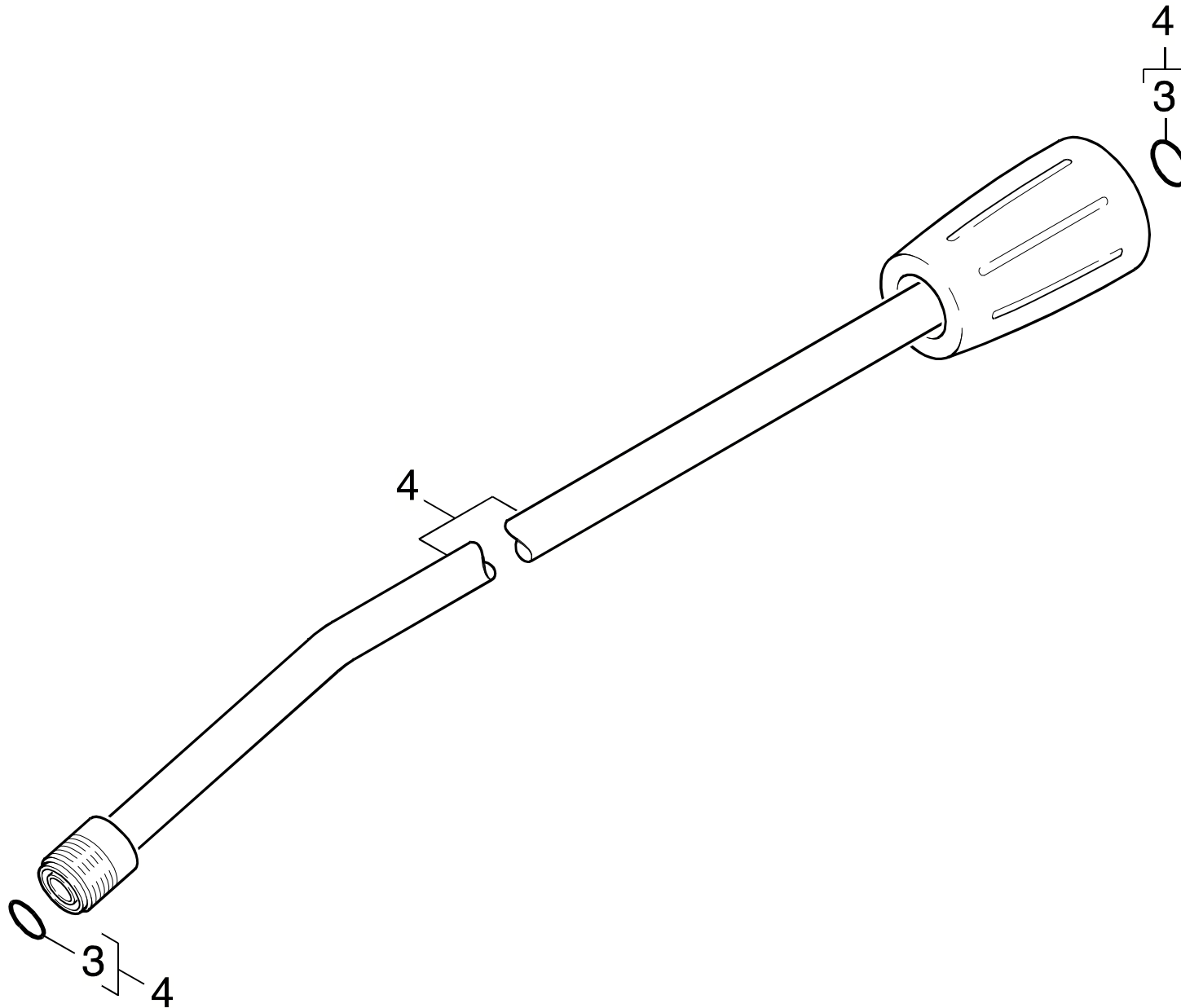
POS. ITM. POS.	BENNENUN DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
0	HANDSPRITZPISTOLE / TRIGGER GUN / POIGNEE PISTOLET	4.775-492.0	1
1	SCHRAUBE 4 X 22 / SCREW / VIS	7.303-096.0	6
2	GRIFFPAAR / HANDLES / BRANCHES POIGNEE	5.321-206.0	1
3	HEBEL / LEVER / LEVIER	4.481-050.0	1
4	GEW.STIFT M 8X 16 / THREADED PIN / VIS SANS TETE	7.307-417.0	1
5	SCHRAUBE 4 X 16 / SCREW / VIS	7.303-129.0	7
6	VERSCHLUSSCHRAUBE / CLOSING SCREW / VIS DE FERMETURE	5.411-067.0	1
7	O-RING 12,42X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-584.0	1
8	SCHRAUBENFEDER / HELICAL SPRING / RESSORT CYLINDRIQUE	5.332-157.0	1
9	VENTILTELLER / VALVE DISC / TETE DE SOUPAPE	5.582-058.0	1
10	STANGE / BAR / TIGE	5.107-259.0	1
11	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-571.0	1
14	GRIFFPAAR / HANDLES / BRANCHES POIGNEE	5.321-691.0	1
15	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.031-259.0	1
16	O-RING KPL./1ST.-R. / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.363-115.0	1
17	HD-SCHLAUCH DN 8 / HIGH PRESSURE HOSE / TUYAU FLEXIBLE HAUTE PRE.	6.390-025.0	1
18	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.880-296.0	1
19	HEBEL / LEVER / LEVIER	5.481-052.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.2 STRAHLROHR
GROUP: 4.2 JET PIPE
GRUPPE: 4.2 LANCE D'INCENDIE

D4

HD 5/11



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.2 STRAHLROHR
GROUP: 4.2 JET PIPE
GROUPE: 4.2 LANCE D'INCENDIE

E4

HD 5/11

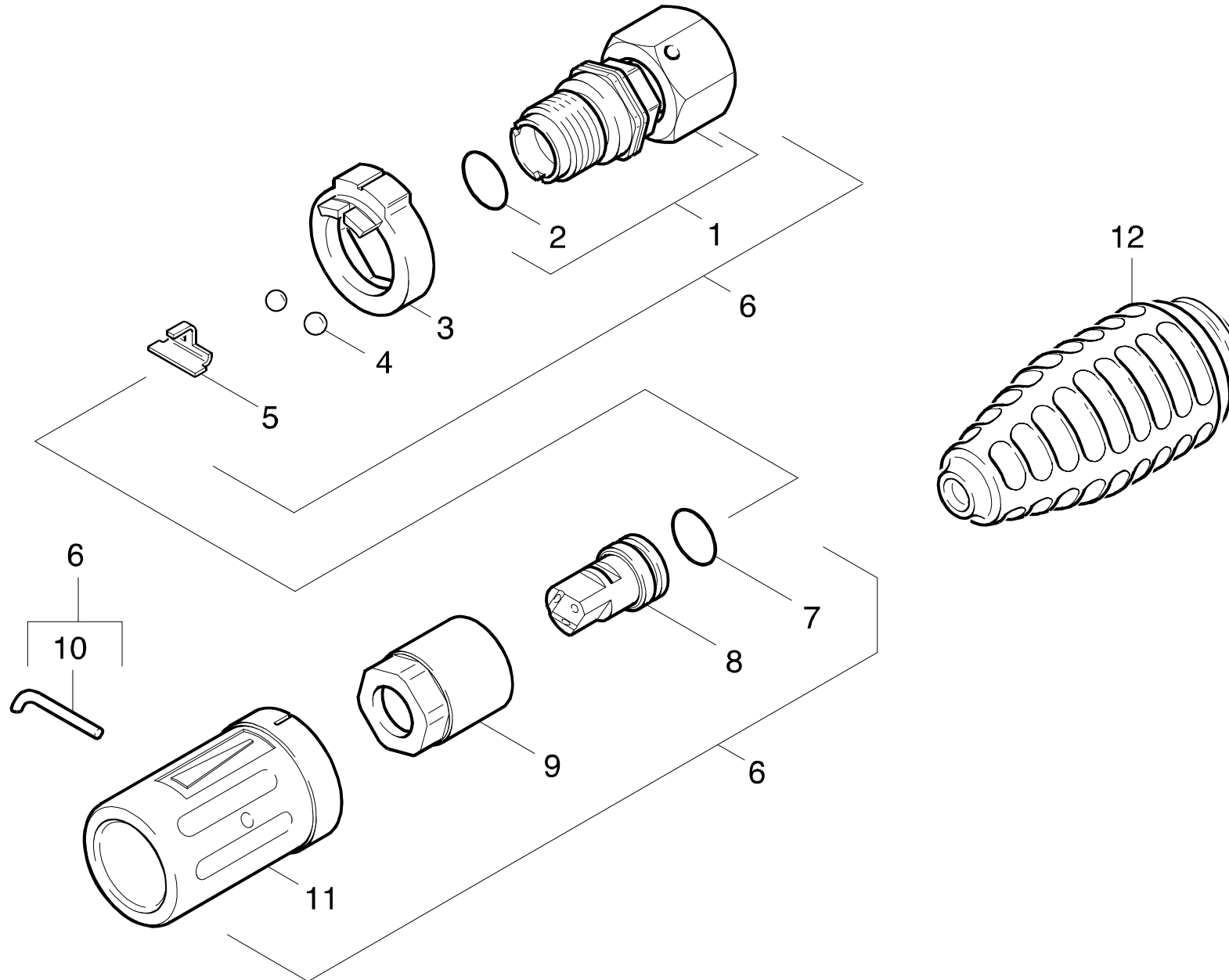
POS.	BENNENUNG	TEILE-NR.	STCK
ITM.	DESCRIPTION	PART-NO.	QTY.
POS.	DESIGNATION	NO.PIECE	NBR.
3	ERSATZTEILSET / SPARE PARTS KIT / KIT DE PIECES	2.880-296.0	1
4	STRAHLROHR / JET PIPE / LANCE D'INCENDIE	4.760-356.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

GRUPPE: 4.3 DUESE
GROUP: 4.3 NOZZLE
GRUPPE: 4.3 BUSE

F4

HD 5/11



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 4.3 DUESE
GROUP: 4.3 NOZZLE
GROUPE: 4.3 BUSE

G4

HD 5/11

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	SCHRAUBSTUTZEN / SCREW UNION / RACCORD FILETE	4.402-042.0	1
2	O-RING 14,0 X 2,5 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-460.0	1
3	FORMTEIL / MOULDED PART / PREFORME	5.030-528.0	1
4	KUGEL 5,0 KL3 / BALL / BOULE	7.401-902.0	2
5	HALTER / BRACKET / FIXATION	5.042-405.0	1
6	DREIFACHDUESE 033 / TRIPLE JET NOZZLE / GICLEUR TRIPLE / 1.520-102.0	4.763-259.0	1
6	DREIFACHDUESE 036 / TRIPLE JET NOZZLE / GICLEUR TRIPLE / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0 / -107.0	4.763-987.0	1
7	O-RING 12,42X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.362-480.0	1
8	DREIFACHDUESE 033 / TRIPLE JET NOZZLE / GICLEUR TRIPLE / 1.520-102.0	6.415-689.0	1
8	DREISTRAHLDUESE 036 / TRIPLE JET NOZZLE / GICLEUR TRIPLE / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0 / -107.0	6.415-767.0	1
9	6KT-MUTTER / HEXAGON NUT / ECROU HEXAGONAL	5.311-117.0	1
10	HAKEN / HOOK / PATERE	5.037-059.0	1
11	SCHUTZTEIL / PROTECTION PART / PARTIE PROTECTEUR	5.394-269.0	1
12	ROTORDUESE 040 / ROTARY NOZZLE / BUSE JET ROTATIF / 1.520-103.0 / -106.0	4.767-023.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

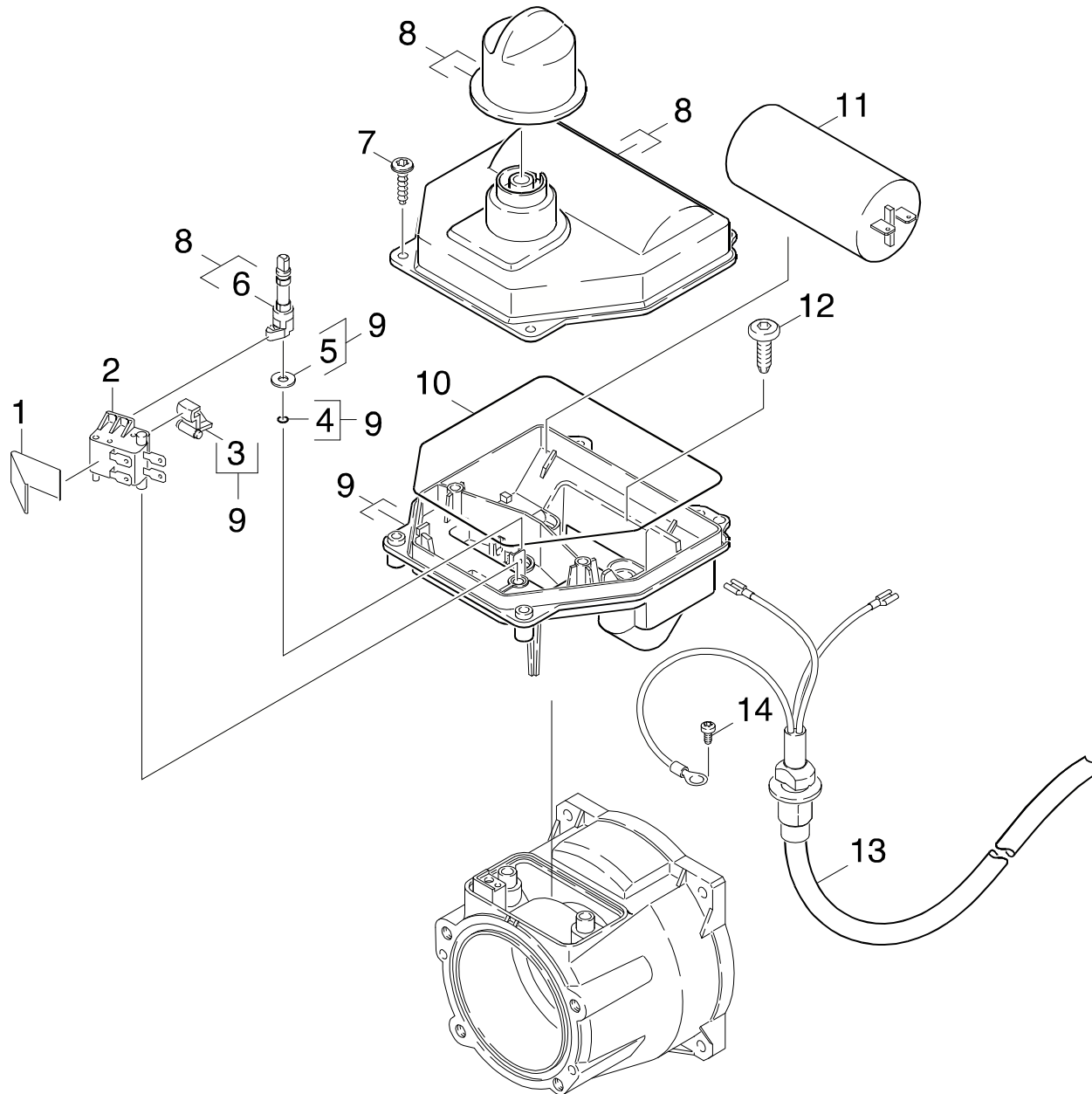
GRUPPE: 5.0 E-KASTEN
GROUP: 5.0 ELECTRIC BOX
GRUPPE: 5.0 ELECTRIQUE BOÛETE

A5

HD 5/11

GRUPPE: 5.0 E-KASTEN
GROUP: 5.0 ELECTRIC BOX
GRUPPE: 5.0 ELECTRIQUE BOÛETE

Ersatzteile unter www.gluesing.net



Symbolbeschreibung siehe M16 / symbol description see M16 / désignation de système voir M16 /

GRUPPE: 5.0 E-KASTEN
GROUP: 5.0 ELECTRIC BOX
GROUPE: 5.0 ELECTRIQUE BOÛTE

C5

HD 5/11

POS. ITM. POS.	BENNENUNG DESCRIPTION DESIGNATION	TEILE-NR. PART-NO. NO.PIECE	STCK QTY. NBR.
1	BLATTFEDER / PLATE SPRING / RESSORT A LAMES	5.337-027.0	1
2	MIKROSCHALTER / MICRO SWITCH / MICRORUPTEUR / 1.520-102.0	6.630-173.0	1
2	MIKROSCHALTER / MICRO SWITCH / MICRORUPTEUR / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0 / -107.0	6.631-946.0	1
3	WIPPE SCHALTER KPL. / ROCKER / BASCULE	4.047-003.0	1
4	O-RING 3,68X 1,78 / GASKET / BAQUE D'ETANCHEITE	6.506-019.0	1
5	SCHEIBE / WASHER / RONDELLE	5.115-610.0	1
6	SCHALTWELLE / SHAFT / ARBRE	5.100-192.0	1
7	SCHRAUBE 5,0X 20 / SCREW / VIS	6.303-125.0	4
8	DECKEL E-KASTEN / COVER / COUVERCLE	4.063-795.0	1
9	ELEKTROKASTEN KPL. / ELECTRIC BOX / COFFRE ELECTRIQUE	4.800-852.0	1
10	MOOSGUMMISCHNUR 4 / CELLULAR RUBBER CORD / CORDON EN CAOUTCHOUC CELL	6.273-194.0	1
11	KONDENSATOR 70MUF / CAPACITOR / CONDENSATEUR / 1.520-102.0	6.661-237.0	1
11	KONDENSATOR 25MF / CAPACITOR / CONDENSATEUR / 1.520-101.0 / -103.0 / -104.0 / -106.0	9.085-013.0	1
12	SCHRAUBE M 6X 20 / SCREW / VIS	7.303-048.0	2
13	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE / 1.520-101.0 / -103.0	6.648-952.0	1
13	KABEL OHNE STECKER / CABLE / CABLE / 1.520-102.0	6.648-960.0	1
13	KABEL MIT STECKER / CABLE / CABLE / 1.520-104.0	6.648-996.0	1
13	KABEL M.STECKER / CABLE / CABLE / 1.520-106.0	6.649-151.0	1
13	KABEL M.STECKER / CABLE / CABLE / 1.520-107.0	6.649-158.0	1
14	SCHRAUBE M 4X 10 / SCREW / VIS	7.303-031.0	1

"=> xxxxxx" = bis Werknummer / up to serial No. / jusqu' au No. de fabr. / "xxxxxx =>" = ab Werknummer / from serial No. / a partir du No. de fabr. /

Bestellhinweis

Bei Ihrer Bestellung sind unbedingt anzugeben :

1.	2.	3.	4.	5.
Gerätetyp Machine model Type d'appareils	Herstell-Nr. Serial-No. No. de série	Benennung Description Désignation	Teile-Nr. Part No. Référence	Stückzahl Piece No. Quantité



**siehe Typenschild
see name-plate
voir plaque signalétique**



**siehe Ersatzteilliste
see spare parts list
voir liste des pièces de rechange**

- Die Ersatzteile, welche als Meterware geliefert werden, sind auf Einbaulänge selbst zu kürzen. Ebenso sind die Stückzahlen in den jeweiligen Gruppen als Mindestbestellmengen = 1m angegeben und können je nach Bedarf auf weitere volle Meterzahlen erhöht und bestellt werden.
- Spare Parts which are delivered as cut goods have to be shortened to installation length. The quotation of quantity in each group refers to the minimum order quantity = 1m and may be ordered and raised to further full metre-values according to demand
- Les pièces de rechange qui sont livrées comme marchandise au mètre sont à raccourcir selon la longueur d'installation. Les indications de quantité dans chaque group se réfèrent à des valeurs de mètre de plus.
- Diese Ersatzteilliste erscheint in gedruckter Form sowie als Mikrofiche. Bei Querverweisen bezieht sich die Angabe "Seitenzahl" auf die gedruckte Ersatzteilliste und die Angabe "Bildtafel" auf die Mikrofilmausgabe.
- This spare parts list is published both in printed form and as a microfiche. In the cross-references, "page number" refers to the printed spare parts list and "display table" to the microfilm edition.
- Cette liste de pièces de rechange est aussi bien imprimée que publiée sous forme de microfiche. Les indications transversales renvoient au "numéro de page" sur la liste imprimée des pièces de rechange et à la "planche" sur la microfiche.

Bitte beachten Sie, daß der Teileumfang dieser Ersatzteilliste nicht unbedingt dem Lieferumfang Ihres Geräte entspricht.

For your information: It could be that certain parts quoted in this spare parts list were not included with the machine delivery.

Pour votre information: il se peut que certaines pièces détachées mentionnées sur la liste ne vous aient pas été livrées avec l'appareil.

Die in dieser Ersatzteilliste nicht aufgeführten Einzelteile, bestellen Sie bitte direkt beim Vertragskundendienst des jeweiligen Herstellers.

Please order the individual parts not included in this assembly directly with the contract aftersales service of the manufacturer in question.

Veillez s'il vous plaît, commander les pièces détachées qui ne sont indiquées dans notre liste des pièces détachées, directement auprès du service après-vente des fabricants en question.

Bei Bestellung von lackierten Teilen, welche in der Ersatzteilliste nicht in verschiedenen Farben ausgewiesen sind, ist zusätzlich die Farbnummer oder Farbe mit anzugeben. Diese finden Sie auf dem Typenschild oder Farbschild Ihres Gerätes.

Upon ordering of varnished parts which are not mentioned in the spare parts list as parts with different colors, kindly additionally mention the number of the color. It can be seen on the type plate of the color plate of your machine.

Commandant des parts vernissés qui ne sont pas mentionnés comme parts avec une couleur différente dans la liste des pièces détachées, veuillez mentionner de plus le numéro de la couleur. Il se trouve sur la plaque signalétique ou la plaque de couleur de votre machine.

Auflistungen von Einzelteilen bei Ersatzteil - u. Pumpensets sind in der Reihe "16" einzusehen, bzw. direkt unter dem entsprechenden Set aufgelistet.

Listings of single parts upon spare parts kits and pump kits can be seen in row "16" or directly listed below the corresponding kit.
Des établissements des pièces détachées en ce qui concerne les kits des pièces de rechange et les kits de pompes, peuvent être vus à la ligne "16" ou ils sont répertoriés directement au-dessous du jeu correspondant.

Technische Änderungen im Rahmen der Weiterentwicklung sowie das Recht der ausschließlichen Auswertung unseres geistigen Eigentums behalten wir uns vor. Vervielfältigung und Nachdruck nur mit Genehmigung und Urheberhinweis möglich.

We reserve the right to make technical changes in the course of development work and the right to make exclusive use of our intellectual property. This spare parts list may be duplicated or reprinted only with our approval and with acknowledgement of our copyright.

Nous nous réservons le droit de toutes modifications techniques dans le cadre du perfectionnement des mises au point ainsi que le droit de la mise en valeur exclusive de notre propriété intellectuelle. Polycopie et reproduction exclusivement après accord et avec mention de l'auteur.

GRUPPE:	1.0 GEHAEUSE	A1-C1
GROUP:	1.0 HOUSING	
GRUPPE:	1.0 BOITIER	
GRUPPE:	2.0 PUMPENSATZ	A2-E2
GROUP:	2.0 PUMP SET	
GRUPPE:	2.0 JEU (ENSEMBLE) DE POMPE	
GRUPPE:	3.0 MOTOR	A3-E3
GROUP:	3.0 MOTOR	
GRUPPE:	3.0 MOTEUR	
GRUPPE:	4.0 ZUBEHOER	A4-G4
GROUP:	4.0 ACCESSORIES	
GRUPPE:	4.0 ACCESSOIRES	
GRUPPE:	5.0 E-KASTEN	A5-C5
GROUP:	5.0 ELECTRIC BOX	
GRUPPE:	5.0 ELECTRIQUE BOÛTE	

Ersatzteile unter www.gluesing.net

1 BEISPIEL: VERSION 1
 EXAMPLE: VERSION 1
 EXEMPLE: VERSION 1

3.0 BEISPIEL: SIEHE IN GRUPPE 3
 EXAMPLE: SEE IN GROUP 3
 EXEMPLE: VOIR EN GROUPE 3



WICHTIGER HINWEIS
 IMPORTANT REMARK
 REMARQUAGE IMPORTANT

BESTEL LHINWEIS SIEHE M15
 EXAMPLE ORDER SEE M15
 EXEMPLE DE COMMANDE VOIR M15

VARIANTENÜBERSICHT SIEHE L16
 VARIANTS SURVEY SEE L16
 VUE D'ENSEMBLE DE VARIANTS VOIR L16